

А.В. Исаева

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА В СТРУКТУРЕ УЧЕБНОГО ПОСОБИЯ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ СТУДЕНТОВ ФИЛОСОФСКОГО ФАКУЛЬТЕТА

Аннотация. В статье описывается личный опыт автора в разработке и создании учебного пособия по обучению чтению иноязычных текстов философской тематики студентов СГУ. Излагаются методическая концепция учебного пособия, его цели, содержание и структура. В статье приводятся практические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов с использованием данного учебного пособия.

Ключевые слова: самостоятельная работа, иностранный язык, учебное пособие, чтение, реферирование, специальная лексика

A.V. Isaeva

INDEPENDENT LEARNING IN THE STRUCTURE OF THE FOREIGN LANGUAGE STUDY GUIDE FOR THE STUDENTS OF THE FACULTY OF PHILOSOPHY

Abstract. The article briefly describes the author's personal experience in developing and producing the study guide for teaching the students of SSU reading foreign language texts on philosophy. Much attention is given to the methodological concept of the study guide, its purposes, contents and structure. The article contains practical recommendations on the organization of independent learning of students with the help of the mentioned study guide.

Keywords: independent learning, foreign language, study guide, reading, writing abstracts, special vocabulary

Институт высшего профессионального образования претерпевает значительные изменения в настоящее время. Если несколько лет назад основной целью преподавателя было передать свои знания подрастающему поколению, то сегодня мы стоим перед необходимостью не просто обеспечить учащихся готовыми знаниями, а научить их самостоятельному поиску необходимой информации, привить им навыки самообразования, самодисциплины, наметить для них вектор движения вперед. Все чаще в профессиональной среде отдают предпочтение так называемым «гибким» навыкам, которыми должен обладать специалист любой сферы деятельности для успешной адаптации в условиях современного общества, когда способность быстро реагировать на возникающие запросы является одним из основополагающих качеств успешного работника. Количество информации, которой должен овладеть будущий специалист до начала своей профессиональной деятельности, возрастает с каждым днем. Динамично развивающийся мир не дает возможности научиться всему раз и навсегда. Перед нами, как преподавателями, стоит важнейшая задача научить студентов самостоятельному поиску и обработке информации, снабдить их необходимыми инструментами для работы с огромным пластом знаний, накопившимся за период существования их профессии.

В соответствии с ФГОС 3++, целью освоения дисциплины «Иностранный язык» является овладение иностранным языком на уровне, позволяющем выпускнику владеть коммуникацией в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач профессионального, межличностного и межкультурного взаимодействия. В то же время дисциплина «Иностранный язык» тесно связана с другими учебными дисциплинами и способствует расширению кругозора студентов, совершенствованию их профессиональных умений и навыков и, как следствие, повышению их конкурентоспособности на рынке труда.

Независимо от уровня языковой подготовки студентов любого факультета, в программе дисциплины «Иностранный язык» обязательно учитываются необходимость эффективного использования зарубежных источников информации при написании квалификационной работы и связь профессиональной деятельности выпускника вуза не только с практической, но и научно-исследовательской деятельностью [1, с. 28].

В связи с этим возникает необходимость не только обучить студентов базовому английскому языку, но и снабдить их навыками чтения, перевода, аннотирования и написания статей в сфере своей будущей профессиональной деятельности.

Говоря о студентах философского факультета, стоит подчеркнуть, что переход от общеобразовательного уровня изучения иностранного языка на младших курсах к обучению профессиональной лексики на средних и старших курсах в большей степени определяет характер работы на занятии и за его пределами. Основным источником знания для студентов этого факультета выступает научная литература. Именно поэтому большое количество аудиторных и внеаудиторных часов на занятиях по иностранному языку посвящено обучению чтению и переводу научных текстов.

Особенности работы с текстами философской специфики обусловили необходимость в разработке пособия по чтению текстов профессиональной направленности, которое бы содержало задания, ориентированные, в том числе, и на развитие навыков самостоятельной работы.

Стоит согласиться с многочисленными мнениями коллег, что «наличие стабильной мотивации и постоянная и систематическая самостоятельная деятельность способствуют формированию умений работать с информацией, ее критического осмысления, расширению знаний по предмету специализации, готовности к самообразованию, развитию своих творческих способностей, умению самостоятельно принимать необходимые решения и в результате совершенствоваться в своей профессиональной области» [2, с. 13]. В настоящее время на философском факультете Саратовского государственного университета проходит апробация двух учебных пособий по английскому языку для студентов, получающих подготовку бака-

лавра по специальности «Философия», “Reading English Texts on Philosophy” и “Philosophy in the Renaissance and the Enlightenment Era”. Предполагается, что работа с данными пособиями начинается с 4 семестра, когда студенты постепенно овладевают терминологией по специальности и уже имеют некую базу знаний по предмету. Пособия направлены на обучение чтению и переводу аутентичных текстов по истории философии и формирование профессиональной составляющей иноязычной коммуникативной компетенции. Многие задания пособий рассчитаны на самостоятельное выполнение.

Несомненным является тот факт, что чтение представляет собой один из основных видов речевой деятельности, которое выступает базой для развития и других видов деятельности. Именно поэтому чтение требует серьезной самостоятельной работы на всех этапах освоения. Для студентов, обучающихся по специальности «Философия», это представляется важным компонентом их учебной деятельности, так как за годы обучения в университете они должны максимально подготовиться к научной работе, и работа с иностранными источниками, безусловно, входит в необходимый набор компетенций, обеспечивающих успешное написание квалификационной работы.

Стоит отметить, что «массированное чтение – один из самых значимых этапов обучения, так как оно способствует обогащению лексического состава, лучшему пониманию грамматических структур, развитию устной и письменной речи, приобретению переводческих навыков и, конечно, расширению собственного кругозора, как профессионального, так и общего» [2, с. 14]. В данных пособиях особое внимание уделяется обучению различным видам чтения. Все тексты являются профессионально направленными, аутентичными, некоторые незначительно сокращены и адаптированы. Тексты большого объема сопровождаются вопросами для детальной проработки информации, изложенной в тексте. Каждый раздел снабжен тематическим словарем.

В пособии также представлены и другие виды самостоятельной работы, а именно реферирование, аннотирование и составление краткого содержания представленных текстов.

Цитируя С.О. Даминову, стоит подчеркнуть, что «возрастающая потребность в аналитико-синтетической переработке научной информации, содержащейся в публикациях на иностранных языках, позволяет рассматривать обучение реферированию иноязычных профессиональных научных текстов на родном или иностранном языке как актуальную проблему в контексте подготовки обучающихся в бакалавриате» [3, с. 94]. Здесь следует упомянуть такой термин как «реферативное чтение», т.е. такой вид чтения, который включает в себя восприятие, понимание, обобщение и смысловое сокращение текста для подготовки его устного или письменного реферата впоследствии. Особое внимание при этом следует обратить

на тот факт, что умения реферативного чтения как рецептивного вида речевой деятельности и умения реферирования находятся в прямой зависимости от характеристик реферируемого иноязычного текста и от вида создаваемого реферата.

С точки зрения профессионально-ориентированного обучения английскому языку для студентов по специальности «Философия» особый интерес представляют задания, ориентированные на отработку навыков письменной речи. Так как многие студенты в 4 семестре (а некоторые и раньше) уже начинают заниматься исследовательской деятельностью, пишут статьи, выступают на конференциях, им необходимо уметь создавать вторичные тексты. В обоих пособиях меньшие по объему тексты предлагаются для работы по реферированию. Второе пособие содержит справочную информацию и необходимые слова и выражения, используемые при реферировании иноязычного текста.

Важной частью пособий являются послетекстовые упражнения, направленные на работу с грамматическим и лексическим материалом раздела, что также обуславливает возможность использования пособий в самостоятельной работе студентов. Предполагается, что к моменту обращения к данным пособиям студенты уже свободно ориентируются в различных временах и залогах английского глагола, поэтому задания по грамматике содержат основную информацию по тексту и представляют собой не абстрактные предложения, а на конкретных тематических примерах показывают необходимость применения той или иной грамматической конструкции. Например:

A. Put the following sentences into the right tense and voice.

- 1) *Scholasticism, the high achievement of medieval philosophy, ... (to base) on Aristotelian principles.*
- 2) *St. Thomas Aquinas ... (to be) the foremost of the schoolmen, just as St. Augustine ... (to be) the earlier spokesman for the church of pure belief.*
- 3) *The Renaissance ... (to revolutionize) philosophic thought.*
- 4) *René Descartes ... (to consider) the founder of modern philosophy because of his attempt ... (to give) the new science a philosophic basis.*
- 5) *The great rationalist systems of the 17th century ... (to develop) in response to problems which ... (to raise) by Cartesian philosophy and the new science [4, с. 16-17].*

Упражнения, направленные на отработку лексического материала, предоставляют студентам возможность работы с необходимой терминологией, например, дополнить предложения терминами, подходящими по смыслу:

C. Complete the sentences below using one of the words from the box. You may use each word once only.

<i>phenomenology</i>	<i>existentialism</i>	<i>language</i>	<i>structuralism</i>	<i>logical</i>
<i>continental</i>	<i>positivism</i>	<i>deconstruction</i>	<i>epistemology</i>	

- 1) *The 20th century has often seen a great disparity in orientation between _____ and Anglo-American thinkers.*
- 2) *In France and Germany, major philosophical movements have been the _____ of Edmund Husserl and the _____ of Martin Heidegger and Jean-Paul Sartre.*
- 3) _____ and science have come under the scrutiny of Jürgen Habermas of the Frankfurt School.
- 4) *Structuralism defined _____ and social systems in terms of the relationships among their elements.*
- 5) *Jacques Derrida pursued _____, a program that seeks to identify metaphysical assumptions in literature and psychology as well as philosophy [4, с. 20].*

Помимо упражнений с опорой на ресурсы, содержащиеся в самом учебном пособии, автор предлагает и задания на поиск дополнительной информации: подготовка сообщений и мини-презентаций, описывающих биографию известных научных деятелей или более детальное рассмотрение их работ. Такой вид заданий способствует формированию профессиональной компетенции, помогает развивать умение формулировать свои мысли и выступать перед аудиторией. При этом решаются задачи по повышению интереса к изучению языка и к своей профессии, повышению ответственности за свое обучение и созданию условий для самообразования. Например:

C. Make a short report on the biography of Desiderius Erasmus or Niccolò Machiavelli.

D. Make a short report on the works by Aristotle or Plato.

В заключение хотелось бы отметить, что в данный момент ведется работа по составлению следующих частей пособия с учетом потребностей студентов и результатов апробации существующих пособий. Рассматривается вариант доработки существующих пособий с целью повышения их качества и дополнения их разнообразными упражнениями, направленными на стимуляцию интереса к темам, рассматриваемым в пособии.

Список литературы

1. *Гаврилова С.Ю.* Учебник «Past Simple» в аспекте самостоятельной работы студентов // Организация самостоятельной работы студентов по иностранным языкам: сборник научных статей преподавателей иностранных языков вузов России. Саратов: Издательство СГУ, 2020. Вып. 3. С. 28-34
2. *Базылева Р.М.* Место самостоятельной работы в учебном пособии по иностранному языку для специальных целей // Организация самостоятельной работы студентов по ино-

странным языкам: сборник научно-методических статей преподавателей иностранных языков вузов России. Саратов: Издательство «Техно-декор», 2018. С. 11-17.

3. *Даминова С.О.* Содержание и структура учебного пособия по реферированию иноязычных научных текстов для студентов неязыкового вуза // Вестник МГЛУ. Образование и педагогические науки. 2020. Вып. 2 (835). С. 93-102
4. *Исаева А.В.* Читаем тексты по философии на английском языке (с упражнениями). Reading English Texts on Philosophy (with exercises): учебное пособие для студентов философского факультета. Саратов: Издательство СГУ, 2018. 77с.